

Lucky customer 50



NEW RELEASE

from bestselling poet
Mudhafar Al-Nawab

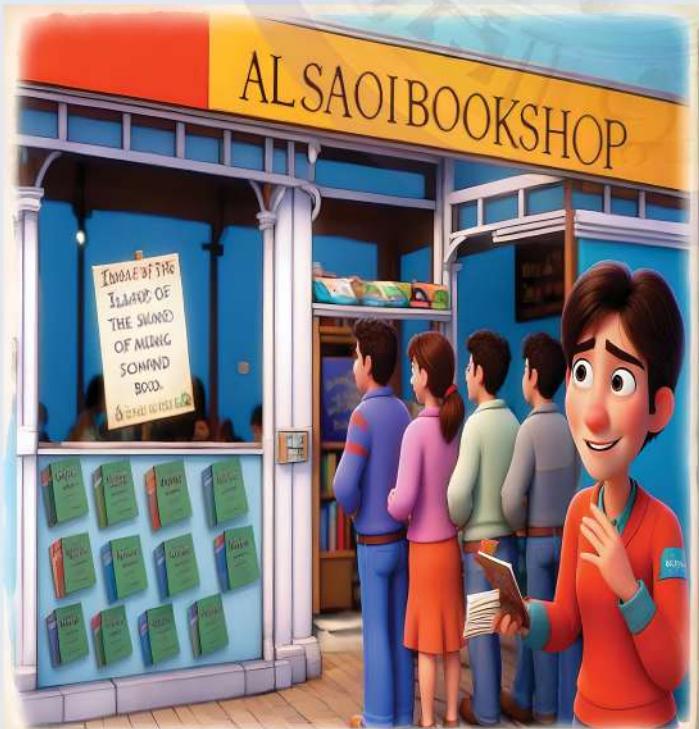
Come to Al Saqi Bookshop
on 23rd November and get
your copy of Al-Nawab's
new collection of poems
Islands of Salt

PLUS an extra special prize
for the 50th customer of the day!



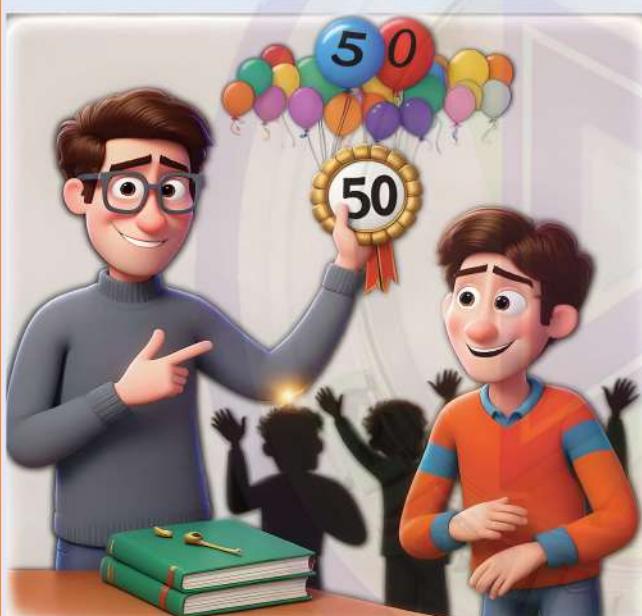
على قصائد النواب جميع قرراً كريم
Kareem had read all of Al-Nawab's poems at
شيء رة للغاية وجدها و مرتين الأقل
least twice and found them very interesting.
وقت فراغه قضى الفتى الشادي
The quiet boy spent most of his free time
و لقصائده الخالصة بالكتابة او بالقراءة
reading or writing his own poems and his
كان هو قالوا جميعاً معلم و نصفاً و والداه
parents, friends and teachers all said he was
ان حلم كريم كان مدع للغاية
very imaginative. It was Kareem's dream to
يوماً مَا ينفسه شاعراً مشهوراً يكون
be a famous poet himself one day.

و شارع المتنبي الى ذهب كريم
Kareem went to Al Mutanabbi Street and
هو بينما مكتبة الساقية نحو اطلق
hurried towards Al Saqi bookshop. As he
طابوراً طويلاً كان هناك رأى هو اقترب
got closer, he saw there was a long queue
و المحل الى الكتاب خارج تشكيل
forming outside the door to the shop, and
منذ يدخل كان هو تشغله قلبه
his heart sank. He had been saving up for
يشتري من الاول يكون ان اراد و اشهر
months and wanted to be the first one to buy
الآن لشاعره المفضل الكتاب الجديد
the new book by his favourite poet – now
ووقف هو بينما الصاف في الانتظار عليه هو
he would have to wait in line. As he stood
اخراج التلميذ المجهود ينتظر
waiting, the hard-working schoolboy pulled
جيء من الكتاب الجديد الان
the advert for the new book out of his pocket.



Lucky customer 50

الملك ٥ افتتح باب المدخل اخيراً Finally, the shop door opened and the owner كريم عندما ازيل انان بطريقه رحب welcomed the queue of customers in. When Kareem رن فجأة صاحب المدخل ابياب الى وصل got to the door, the shop owner suddenly rang a التهيليل و بالتصفيق بعدها الجميع و الحرس bell and everyone started clapping and cheering. ماذا يعرف لم ٥ متفاجئ للغابة كان كريم Kareem was very surprised and didn't know what رأى صاحب المدخل بعدها حركة يجده كان was happening. After a while, the shop owner saw ٥ رقم انت اوضحت و ارباك كريم Kareem's confusion and explained, 'You are the 50th هناك شباب يا ليوم الباب خال يدخل الزبون customer through the door today, young man. There سوف انت ٥ رقم لزبون جائزة كبيرة is a big prize for customer number 50 ... you will get to القصائد كتابة في جيد انت هل بالنواب تتقى meet Al-Nawab. Are you any good at writing poems?'



اجاب بالقصائد مليئة دفاتر لستي نعم 'Yes! I've got notebooks full of poems,' replied

هو بينما السعادة مشتوى بارتفاع شعر كريم Kareem. He felt a surge of happiness as he

صبره يجده كان ما يدرك understood what was happening. His patience

ذلك كل بعد شيئاً جيداً كان ثمارته يجده was being rewarded. It was a good thing after all that صاحب المدخل الكتاب الآخر اشتري من الاول يكون لم هو he wasn't first to buy the latest book. The shop owner

النواب هنا انتظرك قال و يد كريم هز shook Kareem's hand and said, 'Wait here. Al-Nawab

كتابه من نسخة مجانية هي هنا دقائق في سيرها will arrive in a minute. Here is a free copy of his book.

وصوله عنده لك سيرتها هو He will sign it for you when he arrives.

دقائق في المكتبة الى وصل النواب Al-Nawab arrived to the bookshop in a minute.

مدى تصدق يستطع لم كريم بالوقت المناسب Right on time! Kareem couldn't believe how

كتاب كريم وقع الشاعر كان حظه lucky he was. The poet signed Kareem's book

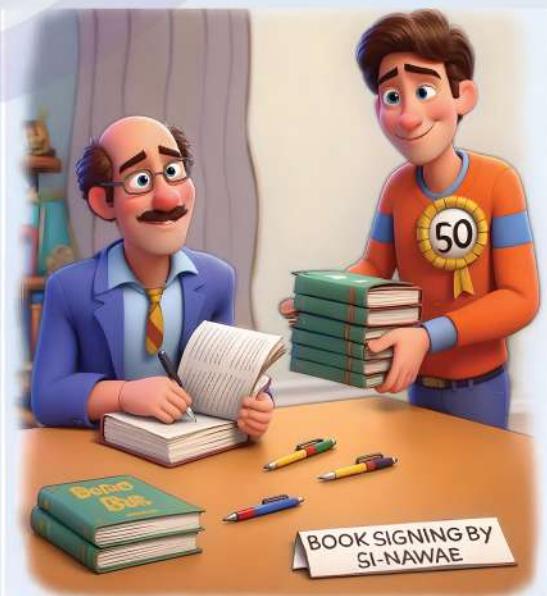
لصدقائه نسخ ست اعطيه ٩ and gave him six more copies for his friends

و بالحديث وقتاً طويلاً قضوا عائلته ٩ and family. They spent a long time talking, and

كريم بعض يقرأ ان وعده النواب Al-Nawab promised to read some of Kareem's

كيفية حول النصائح بعض يعطيه و قصائد poems and give him some advice on how to

الشاعري كتابه نشر publish his own book of poetry



Lucky customer 50



اسئلة كتاب الطالب مهمة جدا

100
100

شخصية كريم لوصف تستخدم كلمات ثلاث ايجاد يمكنك حل
1 Can you find three words used to describe Kareem's character?

-hard-working, quiet, imaginative.

يشتري ان يريد كريم الكتاب الجديد اسم ما
2 What is the name of the new book Kareem wants to buy?

-Islands of Salt.

الفكرة في يعني الادخار مثاذا
3 What does 'saving up' mean in paragraph 1?

شراء يكفي ما لديك يكون بحيث الوقت يمر علىك صغيرة جم جمع
-collecting up small amounts of money over time so that you have enough to buy
باهظ الثمن شيء
something quite expensive.

جزر العالم قصائد بمحفوظة رأيك ما
4 What do you think the collection of poems Islands of Salt is about?

مياه البحر المالحة و الرمل من الكثير بها جزيرة الى تشير حرفيا يمكن جزر العالم
-Islands of Salt could literally suggest an island with lots of sand and salty seawater,
مكان مهور قادل الى بلاشارة مجاينا استدامتها يمكن او
or it could be used more figuratively to suggest a barren, desolate place.



اسئلة كتاب النشاط مهمة جدا

100
100

وقت القصة حين
a Where does the story take place?

شارع المتنبي في وقت أنها
-It takes place in Al-Mutanabbi Street.

المكتبة الى وصل هو عندما حزين كريم كان لماذا
b Why was Kareem sad when he arrived at the bookshop?

بالخارج تشكيل طابور طويل كان هناك لانه
-Because there was a long queue forming outside.

حلم كريم كان ما
c What was Kareem's dream?

ياما ما شاعرا مشهورا يكون ان
-to be a famous poet one day.

جائزة كريم أعطي صاحب المدخل لماذا
d Why did the shop owner give Kareem a prize?

اليوم ذلك العامل في الزبائن كان هو
-He was the 50th customer in the shop that day.

الجائزة سعيد جدا كريم كان لماذا
e Why was Kareem so happy with the prize?

اليوم ذلك ثمانين ياتي كان صبره لانه
-Because his patience was being rewarded that day.

النصيحة له يقدم و قصائد كريم يقرأ سلوف من
f Who is going to read Kareem's poems and give him advice?

النواب
-Al-Nawab.

The champion



جيم ع توقفت بصوت عالٍ السير
The car screeched to a stop. All the people on the street stopped and looked. The little girl was fine. She ran across the road to her family, who gave her a hug. Sadly, Karam was lying in the road. He had been hit by the speeding car, and his left foot was badly injured. Karam was taken to hospital. The doctors and nurses worked hard on him. Unfortunately, they couldn't save his foot. Karam suffered a lot during his treatment, and he felt very sad. He thought that this was the end of his sporting life. Would he ever be able to play basketball again.





The champion

و محبة لديه هو محفوظ كان كرم لكن But Karam was lucky. He had a loving and جميـع و دـلـيـه عـالـيـة داعـمـة supportive family. His parents and all of his family members visited and helped him during his treatment. After a few months, هو و الـكـلـاـزـات اـسـتـخـادـاـتـ عـلـى قـادـرـ كانـ هو he was able to use crutches, and he سـيـدـ كـانـ جـمـيـعـ المـدـرـسـةـ إـلـى عـادـ return to school. Everyone was happy لمـ يـوـجـهـ هو و المـدـرـسـةـ إـلـى يـعـودـ بـرـوـتـيـتـهـ to see him back at school, and he had no بـدـرـاسـةـةـةـ تـقـاتـ مشـكـلـ problems at all academically.

الـرـياـضـةـ بالـجـزـنـ يـشـرـ يـزاـلـ كـارـمـ وـمـعـ ذـلـكـ However, Karam still felt sad. Sport had وـحـيـاتـهـ منـ جـزـعـ مـهـمـةـ كـانـتـ been an important part of his life, and حـاـوـيـاـ وـمـلـهـ مـعـاـنـاـ يـسـطـيـعـ لـاـ هوـ الـآنـ شـيـعـ رـمـ دـعـمـهـ وـ شـيـعـهـ encourage and support him by explaining مثلـ مـارـشـاـ يـمـكـنـهـ الـتـيـ اـشـطـةـ الـأـخـرـيـ جـمـيـعـ all the other activities he could do, such as art, playing chess, joining a debating يـكـنـ يـمـانـهـ لـمـ لـكـنـ الطـبـرـيـ وـ نـادـيـ club and cooking. But none of them were الـبـلـيـدـ دـنـيـ فـتـةـ دـكـرـمـ كـرـةـ السـلـاـةـ basketball. Karam missed the physical وـالـعـلـمـ الـجـمـعـيـ السـرـعـةـ الشـفـاطـ activity, the speed, the teamwork and the ذاتـ رـيـاضـتـهـ المـفـضـلـةـ فـيـ الـمـنـافـسـةـ competition of his favourite sport. One عـنـ اـخـرـ يـوـمـ مـعـ مـلـمـ الـتـرـيـةـ الـرـياـضـيـةـ كـارـمـ يـوـمـ مـيـدـيـتـهـ فـيـ فـرـيقـ كـرـةـ السـلـاـةـ الـكـرـاسـيـ الـمـتـحـرـكـةـ wheelchair basketball team in his city.



كـرـسـيـ مـتـحـرـكـ لـدـيـهـ لـيـسـ كـرـمـ لـكـنـ But Karam didn't have a wheelchair.

سـوـفـ اـنـاـ مـعـلـمـ الـرـياـضـةـ قـالـ تـقـاتـ 'Don't worry!' said the PE teacher. 'I will انـفـسـمـ كـرـمـ لـذـلـكـ وـاـحـدـ لـكـ اـقـدـمـ offer you one!' So, Karam joined the كـيـفـ تـعـلـمـ هـوـ بـسـرـعـةـ كـيـفـةـ الـفـرـيقـ team. Very quickly, he learnt how to بـكـرـسـيـ الـمـفـضـلـةـ لـرـكـ يـسـبـاقـ وـ يـتـوـفـ وـ يـدـيـرـ turn, stop and sprint with his wheelchair. كـانـهـ شـعـرـهـ وـ خـفـيـفـ وـ سـرـعـ كـانـهـ It was quick and light, and it felt like شـعـرـ هوـ اـخـرـيـ مـرـةـ جـسـدـهـ مـنـ جـزـعـa part of his body. Once again, he felt الـمـنـافـسـةـ وـ الـعـلـمـ الـجـمـعـيـ وـ بـالـسـرـعـةـ the speed, teamwork and competition مـاـسـ رـعـانـ رـيـاضـتـهـ المـفـضـلـةـ فـيـ عـضـ وـ لـيـصـبـحـ يـكـفـيـ good enough to become a member يـسـداـهـ وـ الـفـرـيقـ الـوـطـنـيـ يـفـيـ of the national team, and he began to المسـاـلـاتـ الـدـولـيـةـ مـنـ الـعـدـيدـ فـيـ يـشـارـكـ participate in many international contests, اـقـابـ مـعـدـةـ فـازـ فـرـيقـهـ وـ حـيـثـ where his team won several titles.





The champion



اسئلة كتاب الطالب مهمة جدا

100
100

كرة السلة كانت رياضة المفضّلة كرام
-Karam's favourite sport was basketball.

-He lost his foot in an accident but he found a way to continue playing his favourite sport.

2 P. 39 Answer the questions.



اسئلة كتاب النشاط مهمة جدا

100
100

أعمـالـالـمنـزل الـوـاجـبـالـمـدـرـسي فـيـاـخـوـتـكـرـم a Karam helped his brothers with their (homework / housework).

فتاة صغيرة أخيه أم لينة د الشارع نحو ركض كرم
b Karam ran into the road to save(his mother / his brother./a little girl)

جاءت _____ بـ _____ مخطوبته كـ رام كان لماذا
c. Why was Karam lucky after his accident?

-Because he had a loving and supportive family .

d. Karam didn't do well academically when he returned to school. (True / False)

e. Write four things Karam missed about playing basketball.

المنافسة ، العمل الجماعي ، الشراطات البدنية ، السرعة ، الشراطات البدنية ، The physical activity , the speed , the teamwork , the competition

f. Who helped Karam return to playing basketball?

-His PE teacher. معلم التربية البدنية

How to fill a space



عَنْ ٩ حَكِيمٍ يَعْشُ هُنَاكَ مِنْذَ زَمْنٍ طَوِيلٍ
Long ago, there lived a wise and rich
عَمَلَ قَضَى هُوَ الْعَرَاقُ فِي تَاجُرٍ
merchant in Iraq. He spent his working
جَادَ وَدَالْحِيَوَاتِ الْذَّهَبِ يَعْمَلُ ٩ وَشَرَاءَ حَيَاتِهِ
life buying and selling gold, animal skins,
وَالْأَرْضِيَّ مِنَ الْكَثِيرِ لَدِيهِ هُوَ الْعِلْمُ ٩ وَالْحَرِيرِ
silks and salt. He had a lot of land and
مِنْ مَنْزِلٍ قَوِيٍّ وَكَبِيرٍ فِي يَعْشُ كَانَ
he lived in a large, strong house with a
عَدِيدَةَ بَعْدَ وَمِنْ ذَلِكَ حَدِيقَةَ جَمِيلَةَ
beautiful garden. However, after many
وَكَبِيرَ نَصَبَهُ وَكَبِيرَ هُوَ مَتَعَبٌ
years, the merchant became old and
إِلَى ثَيَرَوْنَهُ يَعْطِي أَنْ قَرَرَ هُوَ مَتَعَبٌ
tired. He decided to give his riches to
أَنْ زَادَ هُوَ لَازِمَّهُ أَبْنَائِهِ الْأَكْبَرَ
his three sons because he wanted to
حَدِيقَةَ فِي بَلْسَرَخَهُ الْوَقْتُ مِنَ الْمَزِيدِ يَقْضِي
spend more time relaxing in his garden.



يَدْعُى كَانَ الْبَنُ الْأَكْبَرُ لَهُ مَاجِدٌ
The merchant's oldest son was called
وَعَلَى يَدْعُى كَانَ أَبْنَهُ الْثَّالِثَيْ مَاجِدٌ
Majid, his second son was called Ali and
حَمَدٌ يَدْعُى كَانَ أَبْنَهُ الْأَصْغَرَ
his youngest son was called Hamad. The
أَخْبَرَ وَإِلَيْهِ أَبْنَاهُ دَعَاهُ الْمَرْجَبُ
merchant called his sons to him and told
أَعْطِيَ أَنْ أَرِيدُ أَنْ أَطْفَلَيْ بَخْطَتِهِ مِنْ
them his plan. 'My children, I want to give
حَسِيَّ أَنْ يَنْعَمُ الْيَوْمَ لَكُمْ ثَرَوْتُ
my riches to you today, while I am alive.
سَامِنَجَهُ أَنْ وَالْتَّقْسِيمَ سَهَّلَةَ أَرْضَيْ
My land is easy to cut up, and I will give
حَجْمَ بَهْسَسْ تَكُونُ الْأَرْضُ مِنْ قَطْعَةِ مِنْكُمْ وَادَّ كُلَّ
each of you a piece of land that is the same size.

الابنَ الْأَكْبَرَ لَهُ ثَلَاثَةَ أَبْنَى لَكَ شَكَرَ
'Thank you, Father,' the three sons
سَأَلَ الْمَنْزِلَ مَعَنْ مَاذَا وَلَكَ قَالَ
said. 'But what about the house?' asked
هَمَادَ أَبْنَى سَمَ الْمَنْزِلَ أَجْرَ حَمَادَ
Hamad. The merchant smiled. 'That is a
تَقْسِيمَ لَا يَسْتَطِعُ إِنَّهُ سَوْفَ مُعَذِّبٌ
difficult question. I cannot cut up
يَذْهَبُ مَنْزِلَيْ أَرِيدُ أَنْ أَذْكُرَ مَنْزِلَيْ
my house! So, I want my house to go
إِلَى أَبْنَى الْأَكْبَرِ ثُمَّ إِلَى الْأَكْبَرِ
to my cleverest son. Then the merchant
عَمَلَاتِ صَغِيرَةَ ثَلَاثَ لِيَظْهَرَ يَدَهُ فَتَمَّ
opened his hand to show three small coins.



إِلَيْ بَهَا يَذْهَبُ كُلُّ عَمَلَةٍ وَاحِدَ لِيَأْخُذَ
Take one coin each. Take it to
الَّذِي الْأَبْنَى وَنَفَقَهَا ٩ السَّوقَ
the souq and spend it. The son who
الْغَرْفَةَ هَذِهِ يَعْلَمُ أَنْ يَمْكُنْ شَيْءًا يَشْتَرِي
buys something that can fill this room,
عَوْدُوا ٩ إِلَيْنَا اذْهَبُوا الْمَنْزِلَ عَلَى سِيَّرَهُ
will have the house. Go now and return
عَمَلَةَ صَغِيرَةَ أَخْذُ أَبْنَى كُلَّ اللَّيْلَ قَبْلَ
before night.' Each son took a small coin
دَخَلَ مَاجِدَ السَّوقَ إِلَيْهِ ذَهَبُوا ٩
and went to the souq. Majid entered
مَلِيَّ كَانَ رَاهَ هُوَ الْكَشْكَ الْأَوَّلَ السَّوقَ
the souq. The first stall he saw was full
هُوَ الْقَشْ الْقَشْ ٩ السِّجَادَ بِالسَّرَّالِ
of baskets, mats and straw. 'Straw!' he
يَمْلَأُ ٩ رَخِيَّصَ الْقَشْ مَسَارِخَ
shouted. 'Straw is cheap, and it fills up
مِنْ الْمَنْزِلَ إِلَيْهِ عَلَيَّ هُوَ الْمَسَادَةَ
space!' He returned to the house with
بَالْقَشِ مَلِيَّةَ أَكِيلَسَ
sacks full of straw.



How to fill a space



رأى هو الكشك الاول السوق دخل على Ali entered the souq. The first stall he saw الطيور والارانب بالهاء اعز مليك كان was full of goats, rabbits and birds.

رخيص الريش صرخ هو الرئيس 'Feathers!' he shouted. 'Feathers are cheap, عياد هو المساحة يملأ and they fill up space!' He returned الريش من اكياس مع المنزل زل الى to the house with sacks of feathers.



دول تجدول هو السوق دخل حماد Hamad entered the souq. He walked around فكر و فكر هو و السوق the souq and he thought and he thought. انتظروا علي و ماجد فكره له جاءت ثم Then he had an idea. Majid and Ali waited

لهم المنزل زل الى عودة حماد for Hamad to return to the house. They الساعات انتظروا و انتظروا waited and they waited. The hours ثم يضل لام هو و ميل مررت went past, and he did not arrive. Then, بعد الليل و غاب نور الشمس ان as the sun disappeared and night started, عندما خدروا علي و ماجد و ميل حماد Hamad arrived. Majid and Ali laughed when حماد شيء لديه يكن لم حماد رواه they saw Hamad. He had nothing! 'Hamad ماجد اعتقد المنزل زل على يحصل لمن will not get the house,' thought Majid المنزل زل لوا البناء الثالث علي و and Ali. The three sons entered the house ايهم نهار و فرقا و ميل together and stood in front of their father.

يذهب أن ابنه الأكبر من طلب التاجر The merchant asked his oldest son to go الى ش اكياس فرغ ماجد أول first. Majid emptied the sacks of straw انتهى هو عندما اثغرته حمل around the room. When he finished, قال عمل حماد مليئة نصف كانت الغرفة the room was half full. 'Well done!' said على دور على جاء الان والدهم their father. 'Now it is Ali's turn.' Ali حمل الريش اكياس فرغ emptied the sacks of feathers around الغرفة انتهى هو عندما اثغرته the room. When he finished, the room وقال حماد عمل حماد مليئة نصف كانت والدهم دهم قال عمل حماد مليئة نصف كانت وفقط حماد دور حماد جاء الان 'Now it is Hamad's turn.' Hamad stood in اكياس ليس لديه هو اثغره متى صاف the middle of the room. He had no sacks. من عصا يضاء طويلة اخرج هو ثم Then he took a long, white stick out of وضيع حماد شمعة كانت جاكيته his jacket. It was a candle. Hamad placed الشموع من متى صاف في الشموع the candle in the middle of the room ملأت الشموع من الضوء اشعلها و الذكية هذه ما بالضوء الغرفة المظلمة the dark room with light. 'What a clever خادكي بن علي و ماجد قال الفكرة idea!' said Majid and Ali laughing. 'Our نعم الابن الأذكى هو اخ وانا الصغير little brother is the cleverest son!', 'Yes' متفقون جميعا اعتقد أنا التاجر قال said the merchant. 'I think we all agree ثم حماد الى سيدذهب المنزل زل بيان that the house will go to Hamad!, Then لواده ملهم افسح لهم الذهاب الثالثة the three brothers joined their father and لجوبة مسائية لذيدة امه موم mother for a delicious evening meal.



How to fill a space



الملح و الحرير جلود الحيوانات الذهب يباع هو
He sold gold, animal skin, silks and salt.

يسبع التجار
merchant sell

قطعة من الأرض منهم واحد كل أعطي هو
He gave each of them a piece of land.

أبناءه أعطى
give his sons

حديقة حمامة مع منزل كبير قوي في
in a large, strong house with a beautiful garden.

يعيش التجار
merchant live

حديقة في بالاسترخاء الوقت من المزيد يقضى أن أراد هو
He wanted to spend more time relaxing in his garden.

روته أعطى
give his riches

شيش يشتري لم حماد و ريش اشتري على قش اشتري ماجد
Majid bought straw, Ali bought feathers, and Hamad bought nothing.

أبناءه أشترى
buy his sons



Merchant

قشة straw

اشترى ماجد
Majid buy

يحدكون كانوا لانهم نعم
Yes, because they were laughing.

سعداء على و ماجد
Majid and Ali happy



Majid

ريش feathers

اشترى على
Ali buy

يحدكون كانوا لانهم نعم
Yes, because they were laughing.

سعداء على و ماجد
Majid and Ali happy



Ali

شموعة candle

اشترى ماجد
Majid buy



Hamad



How to fill a space



اسئلة كتاب الطالب مهمة جدا

100
100

ماذا باع التجار الغني
1 What did the rich merchant sell?

الملح و الحرير جلود الحيوانات الذهب باع هو
-He sold gold, animal skin, silks and salt.

ماذا لبانه الثلاثة الى اعطي هو
2 What did he give to his three sons?

قطعة من الارض منهم واحد كل اعطي هو
-He gave each of them a piece of land.

ماذا اشترى ابن كل
3 What did each son buy?

شينالم يشتري محمد و ريشة اشتري علي قش اشتري ماجد
-Majid bought straw, Ali bought feathers, and Hamad bought nothing.

2 P. 39 Answer the questions.

اسئلة كتاب النشاط مهمة جدا

100
100

ماذا يعيش التجار كان اين
a Where did the merchant live?

في حديقة كبيرة و قوي في
- in a large, strong house with a beautiful garden.

ماذا لبانه الى ثروته اعطي التجار
b Why did the merchant give his riches to his sons?

في حديقة في بالاسترخاء الوقت من المزيد يقضى ان اراد هو
-He wanted to spend more time relaxing in his garden.

ماذا اشترى ماجد
c What did Majid buy?

قش

ماذا اشترى علي
d What did Ali buy?

ريشة

ماذا اشترى محمد
e What did Hamad buy?

شموع

البيت على حصل محمد عندما سعداء علي و ماجد هل
f Were Majid and Ali happy when Hamad got the house?

نعم لأنهم يضحكون
-Yes, because they were laughing.



جريدة الصباح كل عام كيل
Every year, Al Sabah newspaper
يشير إلى عرض خاص تقدم
makes a special offer to two young
في المدارس المحلية من طلاب
students from local schools. In the
الطلاب لهؤلاء عطاء الصيف
summer holidays, these students
المتحدة في كه راسلين العمل يمكنهم
can work as reporters on the paper.
حق المراسلون مل رؤية يمكنهم
They can see what reporters really
التعلم يمكنهم و وظائفهم في يفعله
do in their jobs, and they can learn
تقارير لكتابية
to write reports.

كان أحمد سلام الصيف الماضي
Last summer, Salam Ahmed was
عام عمره كان الولد العظوظ
the lucky boy. He was 15 years old,
في مراسل يكون أن يريد هو و
and he wanted to be a reporter. On
أخذ هو الصحيفة في يوميه الأول
his first day at the paper, he took

و دفتر مراسل جديدا
a new reporter's notebook and his
كان المراسيل من أحد كاميرته
camera. One of the reporters was
عندما مكتبه سلام يظهر
showing Salam his desk when the
جديد كيلر قال و دخل المحرر
editor came in and said, 'A big new
شداد في يفتتح مطعم
restaurant is opening in Baghdad
شخص افتتاح الشارع القادم
next Tuesday. I need someone to
الحدث عن تقريرًا جيداً يكتب
write a good report on the event.'





A powerful Lesson for every one



الثلاثاء يوم قال سلام ذلك فعل استطيع
 'I can do it, Salam said. On Tuesday,
 كاميرته و دفتره أخذ سلام
 Salam took his notebook and camera
 سلام المطعم الجديد الى ذهب و
 and went into the new restaurant. Salam
 خاف هنا لكن شيء كل شاهد
 watched everything, but one special
 صغير انتبه لفترة شين
 thing attracted his attention. A young
 كان الذي والده العجوز يأخذ كان صبي
 boy was taking his old father, who was
 المطعم الى كرسي متحرك في
 in a wheelchair, to the restaurant
 لوالده اشتري الصبي وجيزة لتناول
 for a treat. The boy bought his father
 و كبير جدا كان الابن الطعام بعض
 some food. The father was very old and
 و قميصه على الطعام نسق و ضعيف
 weak and dropped food on his shirt and
 الآخرين من الكثيرون تناوله اثنان سراويله
 trousers while he ate. Many of the other
 الرجل الكبير شاهدوا الزبائن
 customers watched the old man
 اليه نظر اثنين لكن بالاشمئزاز
 in disgust, but his son looked at him
 الرجل الكبير احترام و بحب
 with love and respect. After the old man
 الذي اثنين الطعام انتهى تناول من
 had finished eating, his son, who
 مجرد شاتنا يكن لهم
 was not at all embarrassed,
 و الحمام الى اخذت بهدوء
 quietly took him to the washroom and
 ملابسه من الطعام مسح بصلب
 patiently wiped the food from his clothes,
 و شعره مشط
 combed his hair and straightened
 خرج عندها نظاراته
 his spectacles. When they came out,
 في يراقبه كأن المطعم باكمامه
 the entire restaurant was watching them in



كيف فهم على قادر غير بسمت تمام
 dead silence, not able to grasp how
 نفس يد رج ان يمكن شد
 someone could embarrass themselves
 فخور جدا الابن بتلك الطريقة علن
 publicly like that. The son, very proud
 بالش سعيد و
 and pleased, started walking out
 اثناء والده مع الحش خلال
 through the crowd with his father. As
 نسادى رجل كبير حكيم خروجهم
 they left, a wise old man called out
 لا سلام و الابن الى
 to the son and asked him 'Don't you
 خلفك شيئا تركت انت تعتقد
 think you have left something behind?'
 اترك لى سيد لا اجيب الابن
 The son replied, 'No sir, I haven't.'
 تات ترك لقد فهم قال الرجل العجوز
 The old man said, 'Yes, you have! You
 اهلا و ابنك كل درس تركت
 left a lesson for every son and hope
 المطعم ابى كل لكل
 for every father.' The restaurant
 يراقب سلام صمت
 went silent. Salam was watching
 و الصبي تبعه و كل شيء
 everything and followed the boy and his
 و اسئلته عليهما طرح بعد والده
 father. After asking them questions and
 و الصبي شكر هو ملاحظاته سجل
 taking notes, he thanked the boy and
 سلام حينه على الرجل العجوز قابل
 kissed the old man on his head. Salam
 المؤثرة هذه عن تقريره الاول قدم
 made his very first report about this touching
 الجميل استحسان لقيت و القصة
 story, and it was praised by everyone.

A powerful Lesson for every one



يَدَدْ فِي مَطَعَمٍ جَدِيدٍ كَبِيرٍ فِي
in a big new restaurant in Baghdad.

كَتَبَ سَلامٌ
Salam write

كَامِيُّرَتَهُ وَ دَفْتَرَتَهُ
his notebook and camera .

أَخْذَ سَلامٌ
Salam take

أَحْمَدْ سَلامٌ
Salam Ahmed.

الْوَلَدُ الْمُحْظَوْنُ
lucky boy

رَاسِلٌ
a reporter.

يَرِيدُ سَلامٌ
Salam want

كَرْسِيٌّ مُتَحْرِكٌ فِيْ كَانَ الَّذِي وَالَّذِي الْمَسْنُونُ يَدْفَعُ كَانَ وَلَدُ مُغَيْرٌ
A young boy was taking his old father, who was in a wheelchair.

انتِبَاتَهُ سَلامٌ
Salam's attention

عَامٌ ١٥
15 years old.

عَمْرُ سَلامٌ
Salam's age



Salam Ahmed

تَنْظَفَ يَدَهُ وَ الْحَمَامُ الَّذِي أَخْذَهُ هُوَ
He took him to the washroom and cleaned him.

فَعَلَ الْوَلَدُ
the boy do

أَتَكِيلُ أَمَّاَرَ وَ ابْنُ لَكِيلَ دَرْسَةً
a lesson for every son and hope for every father.

أَتَكِيلُ الْوَلَدَ
the boy leave

الْطَّعَامَ بِعِصْفٍ
some food.

اشْتَرَى الْوَلَدَ
the boy buy

أَحْتَرَامٌ وَ بَدَبَ وَالَّذِي نَظَرَ إِلَيْهِ
The son looked at his father with love and respect.

نَظَرَ إِلَيْهِ الْوَلَدَ
the boy looked



Boy / Son

فَعِيْفَةً وَ مَسْشَةً جَدِيدَةً كَانَ لَازِمَهُ
Because he was very old and weak .

اسْقَطَ الْأَرْبَابَ
The father drop

تَنَاهَىَ اثْنَيْهِ سَرَابِيلَهُ وَ قَعِيْصَهُ عَلَىِ الطَّعَامِ أَسْكَنَهُ
He dropped food on his shirt and trousers while he ate.

يَشْمَنِزُونَ الْزَّيَارَةَ
The customers disgusted



Old man / Father

صَدِيقَةُ الصَّرِيمَانِ
Al Sabah newspaper.

نَظَمَتْ صَدِيقَةُ الصَّرِيمَانِ
newspaper ran

لَطَالِيْنَ شَيْئَنِ عَرْضَةً خَاصَّةً تَقْدِيمَ صَدِيقَةُ الصَّرِيمَانِ
Al Sabah newspaper makes a special offer to two young students.

عَرْضَةُ صَدِيقَةُ الصَّرِيمَانِ
newspaper offer



Al Sabah newspaper



A powerful Lesson for every one

2 P. 83 Answer the questions

المسابقة نظمت صحيفه اي

a Which newspaper ran the competition?

صحيفه الصبرام
-Al Sabah newspaper.

تقريبره الاول كتب سلام ايتن
b Where did Salam write his first report?

داد في مطعم جديده كبير في
-in a big new restaurant in Baghdad .

معه اخذهما سلام اللذان الشيئان معه
c What two things did Salam take with him?

كاميرا و دفتره
-his notebook and camera .

الرجل الكبير من يشم زبون الزيان كان لعنة
d Why were the customers disgusted with the old man?

تناوله اثناء سراويله و قميصه على الطعام اساءه هو
-He dropped food on his shirt and trousers while he ate.

فعل الولد مثلا الوجبة بعد
e After the meal, what did the boy do?

تطهيره و الحمام الى اخذته هو
-He took him to the washroom and cleaned him.

الاطعام في ذاته ترك الولد مثلا
f What did the boy leave behind in the restaurant?

ابن اكل امانته و ابن كل درس
-a lesson for every son and hope for every father.

الحل صفحه 259

الإسئلة الوزارية من 2017 الى 2025

100
100



1. What was the special thing attracted Salam's attention?
2. What did Salam take with him on Tuesday?
3. Al-Sabah Newspaper makes a special offer to five young students from local schools. (True/False)
4. Who was the lucky boy last summer?
5. What did the editor say to the reporters?
6. What did Salam Ahmed want to be?
7. Salam took his notebook and a camera with him and went to the restaurant on Tuesday. (True/False)
8. How old was the lucky boy Salam"?
9. Did the customers watch the old man with love and respect?

Hard work pays



التي داليا تدعى فتاة كان هناك ذات يوم Once, there was a girl called Dalia, who والديها عائلة بسيطة من تحدر came from a simple family. Her parents الكبارين مع عاشت هي لهذا توفيا قد had died, so she lived with her old الطفولة الوحيدة كانت داليا جدتها grandparents. Dalia was an only child, تشتهر هي عندما أنه تعرف هي و and she knew that when she finished جيدة الحصول إلى ستحاج هي المدرسة school, she would have to get a good عائلة لها مساعدة من لتتمكن وظيفة job so she could help her family.



تعمل هي و بالمدرسة استمتعت داليا Dalia enjoyed school and she worked هي بالخصوص ووص دروسها في بجد hard in her classes. In particular, she لديها داليا الرياضيات دراسة تحب liked studying Maths. Dalia had هدى بديعان كانت اللتان زميلاتان two classmates, who were called Huda ثريبة من ينحدر كلها كانوا مريم و and Mariam. They both came from rich بالذهب يسبعنان لا كانوا و عائلات families, and they did not enjoy going سعيدين لم يكن الواقع في المدرسة الى to school. In fact, they were never happy من يشتكيان كانوا بسني شيء about anything. They complained about كان الصبر لام في باكرا الاستيقاظ getting up early in the morning, they و الزي المدرسي ارتداء يكرهان hated wearing a school uniform and المدرسة الى الذهاب من ينذمران كانوا they moaned about going to school. ممارسة هو و فعله اراده ما كل All they wanted to do was to play هواتفهم على الدردشة و الالعاب games and chat on their phones.



لماذا داليا سالت هدى يوم ذات One day, Huda asked Dalia, 'Why لا أنت تجد درسين do you study so hard? You are not مستمتع أنا روت داليا بالحياة تستمتعين enjoying life! Dalia replied, 'I enjoy الاطفال من العديد الاشياء الجديدة بتعلّم learning new things. Many children نحن المدرسة الى الذهاب يستطيعون لا العالى في in the world can't go to school. We تعلم ننا بتلقى محظوظون جدًا are very lucky to have our education. على اتنهم تا فقط مريم و هدى لكن But Huda and Mariam just laughed at ما سرعان مرت الشهور جدًا واب داليا Dalia's response. Months passed. Soon, النهاية لاده لداليا الوقت دلما it was time for Dalia to take her final حان اللز فيها نجحت التي امتحاناتها exams, which she passed. Now, it was العمل بجد و المدرسة لم تعد الوقت time to leave school and start to work لها مساعدة من تتمكن حتى so she could help her grandparents, ما سرعان داليا العمل عن عاجزين كانوا الذين who were too old to work. Dalia soon مزارع لصالح العمل وظيفة حصلت got a job working for a farmer.

Hard work pays

هي المزرعة في بجد عمل داليا
Dalia worked hard on the farm. She
اللتقارير بذر ابراهيم اصبت
became acquainted with the latest reports
ساعدتها التي ادارة المزرعة حول
on farm management, which helped
جديدة شرائه شئان قرارات بالخواز
her make decisions about buying new,
تحديث بذور مقاومة للأمراض
disease-resistant seeds, modernizing the
المزرعة تسويق ونظم المزرعة
farm's systems and marketing the farm's
سوق العدالة في للزيارات متعددة
products to customers at the local market.



تبدّل المزرعة برأّيّة استمتعت داليا
Dalia enjoyed seeing the farm thrive
بعد عامين ورعايتها تحت
under her care, and two years later,
اربّلها تحقق كانت المزرعة
the farm was turning a profit. The
باتغيّات سعيداً كان المزارع
farmer was happy with the changes
بعدم بذراً هو و المزرعة في
to the farm, and he started paying
استخدمت داليا راتب جيد لداليا
Dalia a good salary. Dalia used her
ورعاية ودعم أمّوالها
money to support and care for her
فكرة لديها أيضاً لكنها جدها
grandparents, but she also had an idea
سبة دم الذي اعماها الخلاص
for her own business, which would give
للمزارع الأخرى نصائح ادارية
management advice to other farms.
وأموالها توفر بذلت هي
She began to save her money and
لمستقبلها خطّة وضع
make a plan for her future.



هذا وMariam بعد سنوات بضياع
A few years later, Huda and Mariam,
قررا كسلتين و معتدين لا تزالاً كانتا اللسان
who were still bored and lazy, decided
كثيراً كانتا عازل داليا زيارة
to visit Dalia's business. They were very
الآن أصبحت داليا أن لراوبي مفاجئاً من
surprised to see that Dalia was now
كانت التي امرأة أعمال كبيرة
a powerful businesswoman who was
كيف شركت ناجحة تدير
running a successful company. 'How
هي بينما هذا سألت هذا فعانت
did you do this?' asked Huda, as she
مكتب الشرك ناجحة حول تحدق
gazed around the company office.
شيء لا داليا ردت حسناً
'Well,' replied Dalia. 'Nothing ever
الحصول عليه يستحق الذي إليك يتمنى
comes to you, that is worth having,
العمل الجاد كثيرة جة إلا
except as a result of hard work.
يوماً ما ذلك تجرب أن ينفع علىك
You should try it one day.'

Hard work pays

بالمدرسة تستمتع و بجد تدرس هي و غنية ليست داليا
Dalia is not rich, and she studies hard and enjoys school.
المدرسة تحبان لا و غنيتان مريم و هدى
Huda and Mariam are rich and don't like school.

مزرعة في بالعميل وظيفة حصلت هي
She got a job working on a farm.

دعاها جدها
her grandparents.

تدديث شراء بذور أي حبوب قرارات اتخذت هي
She made decisions about which seeds to buy, modernizing
منتجات المزرعة تسويق و انظم المزرعة
the farm's systems and marketing the farm's products.

المزارع الالخري الى نصائح ادارية تقديم
give management advice to other farms.

راتب جيداً لداليا دفع المزارع
The farmer paid Dalia a good salary.

تختلف داليا
Dalia different

حصلت داليا
Dalia get

عاشت داليا
Dalia live

قرارات داليا
Dalia's decisions

عميل الجديد داليا
Dalia's new business

دفع المزارع
The farmer paid



Dalia

المدرسة الى بالذهب تستمتع لسم هدى
Huda did not enjoy going to school.

تستمتع لسم هدى
Huda did not enjoy

نجاح داليا حبوب متفاجئة كانت هدى
Huda was surprised about Dalia's success.

كانت هدى
Huda were



Huda

المدرسة الى بالذهب تستمتع لسم مريم
Mariam did not enjoy going to school.

تستمتع لسم مريم
Mariam did not enjoy

نجاح داليا حبوب متفاجئة كانت مريم
Mariam was surprised about Dalia's success.

كانت مريم
Mariam were



Mariam

Together for a better school



عَمَّار الْعَطَافَةِ الصِّيفِيَّةِ شَتَاءً
During the summer vacation, Ammar
نظَرَ هُو مُدْرَسَةِ بِجَوَارِيمِ كَانَ
was passing his school. He looked
مُهْدِمَ كَانَ هُو وَالْبَوَابَةِ خَلَالَ
through the gate, and he was shocked
سَادَةِ الْمُدْرَسَةِ رَاهَ هُو وَمُهْمَّا
by what he saw. The school grounds
الْحَدِيدَةِ فِي الْكَلْمَشِ فَوْضَى كَانَتِ
were a mess! The grass in the garden
أَشْجَارِ الشَّوكِ طَوِيلًا جَدًا نَمَتْ
had grown really tall, the thorn trees
كَانَتْ هُنَاكَ وَكَبِيرًا جَدًا نَمَتْ قَدْ
had grown too big and there were
بِكَلِّ مَكَانٍ نَفَاثَاتٍ وَصَخْرَوْنَ اَعْشَابَ ضَارَّةَ
weeds, rocks and rubbish everywhere.



بَشَّرَهُمْ أَنَّهُ قَرَرَ عَمَّارُ
Ammar decided that something needed
الْتَّالِي فِي الْفَوْضَى دِيَالِ فَعَلَّ
to be done about the mess. The next
إِلَى كَيْسِ كَبِيرَةِ أَخْذَهُ هُو صِبَّاجِ الْيَوْمِ
morning, he took a large bag to
هُو الصِّبَّاجِ طَوَّلَ سَادَةِ الْمُدْرَسَةِ
the school grounds. All morning, he
بِكَلِّ كَيْسِ مَلِئَ وَصَخْرَوْنَ اَزْلَى
moved rocks and filled the bag with
الْسَّيْرَةِ الْكَوْدَةِ وَقَتَ حَانَ عِنْدَمَا الْقَمَامَةِ
rubbish. When it was time to go home,
كَانَتِ السَّادَةِ حَوْلَهُ نَظَرَ هُو
he looked around. The grounds were
وَاحِدَهُ عَلَى كَبِيرَةِ جَدًا الْمُهَمَّةِ هَذِهِ فَوْضَى لَاتِزَالَ
still a mess. 'This job is too big for one
بَعْضِ اَحْتِاجَاهُ اَنَّ عَمَّارَ تَتَهَّدَ شَخْصٌ
person,' sighed Ammar. 'I need some
صَدِيقَهُ اَلِي مَكَالِمَهُ هَافَتِيَّةَ اَجْرَى هُو الْمُسَاعَدَهِ
help.' He made a phone call to his friend.

فِي فَعِيلِ التَّقَى عَمَّارُ الْيَوْمِ الْتَّالِي
The next day, Ammar met Fahad in the
عِنْدَمَا بِالْحَزَنِ شَعَرَ فَعَدَ سَادَةِ الْمُدْرَسَةِ
school grounds. Fahad felt sad when
مَعَ السَّادَةِ مُرْتَبَةِ غَيْرِ رَاهِيِّ هُو
he saw the untidy grounds. Together,
بِكَلِّ كَيْسِ مَلِئَوْ وَالصَّخْرَوْنَ نَقَالَوْ وَمَمْ
they moved rocks and filled a bag with
الْسَّيْرَةِ الْكَوْدَةِ وَقَتَ حَانَ عِنْدَمَا الْنَّفَاثَاتِ
rubbish. When it was time to go home,
كَانَتِ السَّادَةِ دَوْلَهُمْ وَلَهُمَا نَظَرَهُمْ
they looked around. The grounds were
عَلَى كَبِيرَةِ جَدًا الْمُهَمَّةِ هَذِهِ فَوْضَى كَبِيرَةِ لَاتِزَالَ
still a big mess. 'This job is too big for
نَحْنَمَا نَحْنَمَا نَتَهَّدَ شَخْصَيْنِ
two people,' sighed Fahad. 'We need
اَخْذَاهُ الْوَلَدَيْنِ كَلَّا مُسَاعَدَهُ اَكْثَرَ
more help.' Both boys got on
الْمُكَالِمَاتِ بَعْضِ اَجْرَيَاهُ وَهَوَاهُ
their phones and made some calls.



الْتَّقَوا فَعَدَ وَعَمَّارُ الْيَوْمِ الْتَّالِي
The next day, Ammar and Fahad met
الْمُدْرَسَةِ فِي زَمَانِهِمْ مِنْ بُشَّارَهُمْ
three of their classmates in the school
هُمْ عِنْدَمَا بِالْحَزَنِ شَعَرُوا الْجَمِيعُ سَادَةِ
grounds. Everyone felt sad when they
لِسَادَةِ الْحَالَةِ السَّيْرَةِ رَوَاهُ
saw the untidy state of the grounds.
مُوْضِي فَوْضَى كَانَتِ السَّادَةِ
'The grounds are a mess,' explained
تَنْظِيفَهَا اَلِي نَحْنَمَا نَحْنَمَا نَتَهَّدَ شَخْصَيْنِ
Ammar. 'We need to clean



Together for a better school

انها لكن الفصل الثاني بيبدأ قبل up before the start of next term. But it is الكبير مساعدة نحتاج نحن و مهنة كبيرة a big job and we need help.' 'My older brother قال جازة العشب لديه ذي brother has a lawn mower,' said Fahad. يعمل اث العشب بقص يمكنه هو He could cut the grass.' 'My brother works لنا احضار يمكنه هو ييبة قالت بستان بي لدى for a gardener,' said Ayaa. He can get us في يمكن ابني عمل النباتات الجديدة بعض some new plants.' 'My cousin works on بعض اعاتنا يمكنه هو ظاهر قال مزرعة a farm,' said Tahar. 'He can lend us some عن الكثير تعرف عمتي بي ٩ الدوات tools.' 'And my aunt knows a lot about تكون الان شباب اي اخبارنا يمكنها هي الزهار flowers. She can tell us which weeds are جميلة انشاء كيفية ٩ سامة poisonous and how to make beautiful اخذوا الحمراء رايقة قالت أحواض زهور flower beds,' said Raia. Everyone got on عن المكالمات بعض اجروا ٩ هواتف them phones and made some calls. Ammar والمدرسة الى وصلوا زم ٩ and his classmates arrived at the school صباح اليوم الثاني في الساعة السابعة في السادسة grounds at 7 o'clock the next morning. القيازات ٩ نكياس نفايات يحملون جميع كانوا They all had a rubbish bag and gloves. بالحزن شعر الجميع يسأل آخر أحد لم لكن But nobody else arrived. Everyone felt sad. بضم لمساعدتهم هم سياتي أحد هل Would anyone come to help them? A few فتح ظهرت شاحنة بعد دقائق minutes later, a truck appeared. Fahad's brother got out and waved. He opened كبيرة حمل ٩ الشاننة من الجزء الخلفي the back of the truck and carried a large الشنات ات نكياس مع وصل شقيق brother arrived with bags of seedlings. القيازات بعض مع وصل ابن عم ظاهر Tahar's cousin arrived with some gloves ووضلت عمدة رايقة اخيزا ٩ الدوات ٩ and tools, and then Raia's aunt came and يمكن هم الزهار ايجي بيه ايهها ٩ بيه started explaining which flowers they could اخرون اراته يجبي بيه ايهها ٩ بيه الاحتفاظ keep and which they should remove. Other خصوصيين جابوا السادسة من طلاب students from the school arrived, curious انهم ٩ يدث كان ٩ ما شاءوا ما سرعان و للتنظيم ف مضم in with the tidying, and soon the grounds بالنشاط امت انت were busy with activity.



جلسوا الجميع السادس عند At 5 o'clock, everyone sat down حلة نظر عمدار منكين exhausted. Ammar looked around. الشب بحملية كانت السادسة The grounds were beautiful! The grass هناك ٩ مرتبة كانت الاشجار قصيزا كان was short, the trees were tidy and there خضراء روات أحواض زهور مرتبة كانت were neat flower beds. A vegetable ليقطين انشاءها تم حديقة garden had been created for pumpkins بركة مثيرة الى بالافسافه الجزر ٩ and carrots, as well as a small pond اليت عادوا الجميع على الصخور من صنوعة made from rocks. Everyone went home يندا الفصل الدراسي عندما بالسعادة يشعرون feeling happy. When the term started, مسروبين كانوا أولاء الأمور ٩ المعلمون the teachers and parents were delighted سادسة المدرسة بحال with the state of the school grounds. بضم مجبرين جذا كانوا هم They were so impressed with the تجاه خلاص هم ٩ عمل الجهد الاطفال children's hard work and dedication to من وهم لهم لذا اليه the environment that they gave them للبن شهادات certificates and made them Environment درسة سفة Ambassadors for the school.



